



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Протоколу між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Молдова про внесення змін до Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Молдова про діяльність залізничного транспорту

Верховна Рада України постановляє:

Протокол між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Молдова про внесення змін до Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Молдова про діяльність залізничного транспорту, вчинений у м. Києві та м. Кишиневі 27 квітня 2023 року, який набирає чинності з дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності зазначеним Протоколом, ратифікувати (подається).

Президент України

м. Київ
24 серпня 2023 року
№ 3358-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**Протокол
між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Молдова
про внесення змін
до Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Молдова
про діяльність залізничного транспорту**

Кабінет Міністрів України та Уряд Республіки Молдова (далі – Сторони),

відповідно до статті 10 Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Молдова про діяльність залізничного транспорту від 20 березня 1993 року (далі – Угода),

домовилися про внесення таких змін та доповнень до Угоди:

1. Викласти пункт 3 статті 9 Угоди між Урядом України і Урядом Республіки Молдова про діяльність залізничного транспорту від 20 березня 1993 року в такій редакції:

«3) Положення пункту 2 цієї статті застосовуються до залізничних перевезень держав Сторін, де пункт відправлення та пункт призначення знаходяться на території держави Сторони відправника, а також до залізничних перевезень без зупинки територією України між пунктами пропуску «Фрікацей – Етулія» та «Рені – Джурджулешть» в обох напрямках у випадках, коли пункт відправлення та пункт призначення знаходиться на території держав Сторін або у разі, коли пункт відправлення або пункт призначення знаходиться на території третьої держави, за умови здійснення державних видів контролю:

а) при вивезенні вантажів (товарів) та рухомого складу залізниць (транспортних засобів) з України – у пункті пропуску під час першого виїзду з України;

б) при ввезенні вантажів (товарів) та рухомого складу залізниць (транспортних засобів) до України – у пункті пропуску під час останнього в'їзду до України;

с) при вивезенні/ввезенні вантажів (товарів) та рухомого складу (транспортних засобів) із/в Республіку Молдова – у пункті пропуску «Джурджулешть» здійснюється лише контрольними органами Республіки Молдова».

2. Спори між Сторонами, пов'язані з тлумаченням та/або застосуванням положень цього Протоколу, вирішуються у порядку, встановленому Угодою.

3. Цей Протокол є невід'ємною частиною Угоди і укладається на термін дії Угоди.

4. Цей Протокол набирає чинності з дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення про виконання Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання ним чинності.

Учинено в м. Київ та м. Кишинів 27 квітня 2023 р. у двох оригінальних примірниках, українською та румунською мовами, при цьому всі тексти є рівно автентичними.

За Кабінет Міністрів України

За Уряд Республіки Молдова